

N° 6.

A Mademoiselle MARGUERITE LAMOUREUX



- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Piano seul ( <i>Edition originale</i> )    | net. 2 <sup>f</sup>                      |
| 2 | — ( <i>Edition simplifiée E. FISCHER</i> ) | net. 1 <sup>f</sup> 70                   |
| 3 | La même en feuille ( <i>F. FAUGIER</i> )   | 2 <sup>f</sup> 50 net. 0 <sup>f</sup> 85 |
| 4 | Piano à 4 mains ( <i>MARTY</i> )           | 7 <sup>f</sup> 50 net. 2 <sup>f</sup> 50 |
| 5 | Piano et Violon ( <i>E. ALDER</i> )        | 5 <sup>f</sup> net. 1 <sup>f</sup> 70    |
| 6 | Piano et Harpe                             | 7 <sup>f</sup> 50 net. 2 <sup>f</sup> 50 |

#### Orchestre

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Partition             | net. 3 <sup>f</sup> „ |
| Parties séparées      | net. 4 <sup>f</sup> „ |
| — „ — supplémentaires | net. 50               |

Paris, **ENOCH & Cie**, Editeurs  
27, Boulevard des Italiens

Tous droits d'édition, d'exécution publique, de reproduction et d'arrangement réservés. — Paris.  
Compagnie la Suede la Harpe & Co



à son élève *Mademoiselle M. J. BIED-CHARRETON*

# HABANERA

Transcription pour **PIANO** (ou **HARPE**) et **HARPE**

par **H. RENIÉ.**

**EMMANUEL CHABRIER**

*Andantino.*

PIANO  
ou  
HARPE.

1 2 3 4 *pp* una corda.

*simili.*

*poco cresc.* *poco rit.* *ppp*



## A Tempo.

*sempre dolce.  
una corda.*

## Harpe.

## B

poco rit.

Un peu retenu.

*dim.*

**C**  
*ppp*  
una corda.  
*simili.*

Tempo. *cresc. poco a poco.*  
**D**  
*mf*  
*sf*  
una corda.  
Harpe - FA  
LA  
DO MI

**E**  
*f*  
croisez.  
*sf*

dim. poco a poco.  
*pp*  
una corda.  
croisez.



**F**

*pp* *f* *ppp*

(Harpe — FA# pour SOLb)

*legato.* *poco rit.* *p très doux.*

*f*

*riten.* **H** *Tempo.*

*pp* *mf* *f*

*f*

PIANO (ou HARPE)

5

First system of musical notation for Piano (or Harp). It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note, and then a series of eighth notes. The left hand has a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a half note. A trill is indicated in the bass line of the second measure. Dynamics include 'p' (piano) and '3' (triplets). A first ending bracket labeled 'I' spans the first two measures.

(Piano)

Main gauche si la Harpe ne fait pas le trille.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth notes and triplets. The left hand has a half note and then a series of eighth notes. A trill is indicated in the bass line. Dynamics include 'pp' (pianissimo) and 'sempre dim.' (sempre diminuendo). A first ending bracket labeled 'I' spans the first two measures. The instruction 'una corda.' is written above the first measure of the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a series of eighth notes and triplets. The left hand has a series of eighth notes and triplets. Dynamics include 'ppp' (pianississimo). The instruction '(très rythmé)' is written above the first measure of the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a series of eighth notes and triplets. The left hand has a series of eighth notes and triplets. Dynamics include 'ppp' (pianississimo). The instruction '(sans ralentir)' is written above the first measure of the right hand.



# ŒUVRES COMPLÈTES D'EMMANUEL CHABRIER

## Piano Seul

### DIX PIÈCES PITTORESQUES :

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 1. Paysage . . . . .           | net 2.50 |
| 2. Mélancolie . . . . .        | 1. »     |
| 3. Tourbillon . . . . .        | 1.70     |
| 4. Sous Bois . . . . .         | 2. »     |
| 5. Mauresque . . . . .         | 2. »     |
| 6. Idylle . . . . .            | 2. »     |
| 7. Danse villageoise . . . . . | 2. »     |
| 8. Improvisation . . . . .     | 2. »     |
| 9. Menuet pompeux . . . . .    | 2.50     |
| 10. Scherzo-Valse . . . . .    | 2.50     |

Les 10 pièces pittoresques réunies, . . . . . 5. »

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| BOURRÉE FANTASQUE . . . . . | 3. » |
| AUBADE . . . . .            | 3. » |
| BALLABILE . . . . .         | 1.70 |
| CAPRICE . . . . .           | 1.70 |
| FEUILLET D'ALBUM . . . . .  | 1.70 |
| RONDE CHAMPÊTRE . . . . .   | 2.50 |

|   |          |
|---|----------|
| HABANERA . . . . .  | net 2. » |
| La même, simplifiée (FISCHER) . . . . .                         | 1.70     |
| La même, très facile (FAUGIER) . . . . .                        | .85      |
| ESPANA, transcriptions et fantaisies . . . . .                  |          |
| Edition de concert (CHEVILLARD) . . . . .                       | 4. »     |
| La même, réduite et simplifiée (TAVAN) . . . . .                | 2.50     |
| Souvenir España, facile (D'AUBREL) . . . . .                    | 2. »     |
| Pour petites mains, très facile . . . . .                       | .85      |
| Suites de Valses (WALDEUFEL) . . . . .                          | 2. »     |
| La même, simplifiée (FAUGIER) . . . . .                         | 2. »     |
| La même, très facile . . . . .                                  | .85      |
| GWENDOLINE, transcriptions et fantaisies . . . . .              |          |
| Introduction du 1 <sup>er</sup> acte (WEYLER) . . . . .         | 1.70     |
| Paraphrase sur la Fileuse (MESQUITA) . . . . .                  | 2. »     |
| Prélude du 2 <sup>e</sup> acte (MESSAGE) . . . . .              | 2. »     |
| Chœur nuptial du 2 <sup>e</sup> acte (MESQUITA) . . . . .       | 2. »     |
| Fant <sup>as</sup> . les principaux motifs (MESQUITA) . . . . . | 2.50     |
| L'ÉTOILE, Marche de l'Étoile, très facile . . . . .             | .85      |
| Fant <sup>as</sup> . les principaux motifs (D'AUBREL) . . . . . | 2. »     |
| Suite de valse (DEBANSART) . . . . .                            | 2. »     |

|  |          |
|--|----------|
| L'ÉTOILE, Quadrille (ARBAN) . . . . .                          | net 1.70 |
| Polka (ARBAN) . . . . .  | 1.70     |
| LE ROI MALGRÉ LUI, transcriptions et fantaisies . . . . .      |          |
| Danse slave (WEYLER) . . . . .                                 | 2. »     |
| Fête polonaise (ALDER) . . . . .                               | 2. »     |
| Fantaisie brillante (STEIGER), 1 <sup>re</sup> suite . . . . . | 2.50     |
| — 2 <sup>e</sup> — . . . . .                                   | 2.50     |
| Chanson tzigane, très facile . . . . .                         | .85      |
| — française — . . . . .  | .85      |
| Danse slave, — . . . . .                                       | .85      |
| Pavane Henri III, — . . . . .                                  | .85      |
| Couplets du Polonais, — . . . . .                              | .85      |
| Suite de valse (P. MULLER) . . . . .                           | 2. »     |
| Quadrille (ARBAN) . . . . .                                    | 1.70     |
| Polka (G. MARIE) . . . . .                                     | 1.70     |
| Mazurka (G. ROCHÉ) . . . . .                                   | 1.70     |
| L'ILE HEUREUSE, Suite de valse (G. MARIE) . . . . .            | 2. »     |
| JOYEUSE MARCHE, édition originale. Net. . . . .                | 2.50     |
| Edition simplifiée (ALDER) . . . . .                           | 2.50     |

## Piano à 4 Mains

|   |      |
|---|------|
| ESPANA, transcriptions et fantaisies . . . . .    |      |
| Transc. de la Rapsodie (MESSAGGER) . Net. . . . . | 5. » |
| Souvenir d'España, facile (D'AUBREL) . . . . .    | 2.50 |
| Transcription très facile (ALDER) . . . . .       | 1.70 |
| Suite de valse (WALDEUFEL) . . . . .              | 2.50 |
| BOURRÉE FANTASQUE . . . . .                       | 4. » |
| DANSE VILLAGEOISE (PETITDANGE) . . . . .          | 2.50 |
| MENUET POMPEUX . . . . .                          | 3. » |
| HABANERA (MARTY) . . . . .                        | 2.50 |

## Piano à 4 Mains

|   |           |
|---|-----------|
| GWENDOLINE, Ouverture . . . . .                           | Net. 5. » |
| Prélude du 2 <sup>e</sup> acte (MESSAGE) . . . . .        | 3. »      |
| Chœur nuptial du 2 <sup>e</sup> acte (MESQUITA) . . . . . | 2.50      |
| LE ROI MALGRÉ LUI . . . . .                               |           |
| Danse slave (CHAMINADE) . . . . .                         | Net. 3. » |
| Fête polonaise (MESSAGE) . . . . .                        | 5. »      |
| Suite de valse (MULLER) . . . . .                         | 2.50      |
| JOYEUSE MARCHE (ALDER) . . . . .                          | Net. 3. » |
| L'ILE HEUREUSE, Suite de valse (G. MARIE) . Net. . . . .  | 2.50      |

## Deux Pianos

|   |           |
|---|-----------|
| A 4 MAINS   |           |
| TROIS VALSES ROMANTIQUES . . . . .                | Net. 5. » |
| JOYEUSE MARCHE (ALDER) . . . . .                  | 3. »      |
| ESPANA, transcription par l'auteur . . . . .      | 5. »      |
| A 6 MAINS   |           |
| ESPANA, transcription (CHEVILLARD) . Net. . . . . | 7. »      |
| FÊTE POLONAISE (Roi malgré lui) . . . . .         | 6. »      |
| UN PIANO A 6 MAINS                                |           |
| ESPANA, transcription (D'AUBREL) . . . . .        | 3. »      |

## Musique Vocale

### PIANO ET CHANT

|   |            |
|---|------------|
| BRISÉS, opéra inachevé, précédé du poème d'Ephraïm Mikhaël et C. Mendès, d'un portrait de Chabrier et d'une composition de Puvis de Chavannes . . . . . |            |
| Sur papier du Japon . . . . .   | Net. 50. » |
| Le même, sur papier de luxe . . . . .   | 20. »      |
| Le même (la musique seulement) . . . . .  | 10. »      |
| GWENDOLINE, opéra en 3 actes, partition piano et chant précédée du libretto, texte français et allemand . . . . .                                       | Net. 20. » |
| Le même avec texte français seul, papier Japon numéroté . . . . .   | Net. 50. » |
| Scène, légende et chœurs . . . . .  | 3. »       |
| Epithalme (chœurs et soli) . . . . .  | 3. »       |
| GWENDOLINE, morceaux détachés : . . . . .   |            |
| 1. Légende (soprano) . . . . .  | 2.50       |
| 2. Chant des Épées (baryton) . . . . .  | 1.70       |
| 3. Duo du 1 <sup>er</sup> acte . . . . .  | 5. »       |
| 4. Cantabile d'Haraid (2 tons) . . . . .  | 1.70       |
| 5. Lied des Eglantines (2 tons) . . . . .   | 1.70       |
| 6. Fileuse (extraite du duo, 2 tons) . . . . .  | 1.70       |
| 7. Epithalme (trio extrait) . . . . .   | 2. »       |
| 8. Duo du 2 <sup>e</sup> acte . . . . .   | 4. »       |
| 9. Duo du 3 <sup>e</sup> acte . . . . .   | 2.50       |
| L'ÉTOILE, opéra-bouffe en 3 actes, partition piano et chant . . . . .   | Net. 12. » |

### PIANO ET CHANT

|  |           |
|--|-----------|
| L'ÉTOILE, morceaux séparés : . . . . .   | net 1.70  |
| 1. Romance de l'Étoile . . . . .   | 1. »      |
| 2. Couplets : Quand on aime . . . . .  | 1. »      |
| 3. — Moi je n'ai pas une âme ingrate . . . . .                                       | 1. »      |
| 4. — Ainsi que la rose nouvelle . . . . .  | 1. »      |
| LE ROI MALGRÉ LUI, opéra-comique en 2 actes, partition piano et chant . Net. . . . . | 20. »     |
| Le même, texte allemand . . . . .  | 15. »     |
| LE ROI MALGRÉ LUI, morceaux détachés : . . . . .                                     |           |
| 1. Couplets du Polonais . . . . .  | net 1.70  |
| 2. Chanson de l'Alouette (2 tons) . . . . .  | 1.70      |
| 3. Romance du Roi (2 tons) . . . . .   | 1.35      |
| 4. Duo du 1 <sup>er</sup> acte (mezzo-sop <sup>er</sup> et baryton) . . . . .        | 3. »      |
| 5. Chanson tzigane (2 tons) . . . . .  | 2. »      |
| 6. Duo barcarolle . . . . .  | 2. »      |
| 7. Chanson française (2 tons) . . . . .  | 1.70      |
| 8. Couplets des Gondoles . . . . .   | 1.70      |
| 9. Nocturne à 2 voix (femmes) . . . . .  | 2. »      |
| 10. Grand duo (soprano et ténor) . . . . .   | 3. »      |
| L'ÉDUCATION MANQUÉE, opérette en 1 acte, partition piano et chant . . Net. . . . .   | 7. »      |
| LA SULAMITE, scène lyrique avec chœurs, partition piano et chant . . . . .           | Net. 4. » |
| Parties de chœurs . . . . .  | » 50      |
| A LA MUSIQUE, chœur pour voix de femmes, avec solo . . . . .                         | Net. 3. » |
| Parties de chœurs . . . . .  | » 50      |

### PIANO ET CHANT

|  |          |
|--|----------|
| CREDO D'AMOUR (2 tons) . . . . .   | net 1.70 |
| CHANSON POUR JEANNE (ténor) . . . . .  | 1.70     |
| L'ILE HEUREUSE (2 tons) . . . . .  | 1.70     |
| TOUTES LES FLEURS (2 tons) . . . . .   | 2. »     |
| LES CIGALES, édition originale . . . . .   | 1.70     |
| Le même, accompagnement simplifié . . . . .  | 3.70     |
| VILLANELLE DES PETITS CANARDS . . . . .  | 1.70     |
| Le même, simplifié . . . . .   | 1.70     |
| BALLADE DES GROS DINDONS . . . . .   | 1.70     |
| PASTORALE DES COCHONS ROSES . . . . .  | 2. »     |
| ESPANA, Edition de concert à 1 voix (sop <sup>er</sup> ) . . . . .                     | 2. »     |
| Edit. à 1 voix, acc. simp. (ténor ou sop <sup>er</sup> ) . . . . .                     | 2. »     |
| — (baryton ou m <sup>er</sup> -s <sup>er</sup> ) . . . . .                             | 2. »     |
| Duo à 2 voix égales en mi . . . . .  | 2.50     |
| — ré . . . . .   | 2.50     |
| — inégales ré . . . . .  | 2.50     |
| Édition à 1 voix, chant seul . . . . .   | .85      |
| — 2 — . . . . .  | .33      |
| Chœur en fa, 4 voix d'hommes pour accompagner la valse de WALDEUFEL. Pon. Net. . . . . | 1.50     |
| Parties de chœur . . . . .   | » 50     |
| Le même à 6 voix inégales. Pon. . . . .  | 2. »     |
| Parties de chœur . . . . .   | » 50     |
| LIED . . . . .   | 5. »     |

## Musique Instrumentale et Orchestre

### PIANO ET DIVERS INSTRUMENTS

|  |      |
|--|------|
| ESPANA, transcriptions et fantaisies . . . . .           |      |
| Transcription piano et violon (L'ÉRIER) . net . . . . .  | 3. » |
| Piano et mandoline (PIRAPERTOSA) . . . . .               | 2.50 |
| Valse (WALDEUFEL), piano et violon . . . . .             | 2.50 |
| — — piano et flûte . . . . .                             | 2.50 |
| — — pno et clarinette . . . . .                          | 2.50 |
| — — pno et mandoline . . . . .                           | 2.50 |
| — — piano et hautbois . . . . .                          | 2.50 |
| — — piano et pistons . . . . .                           | 2.50 |
| Trio pour piano, violon et violoncelle (ALDER) . . . . . | 4. » |
| HABANERA, piano et violon (ALDER) . . . . .              | 1.70 |
| PAVANE HENRI III piano et violon (ALDER) . . . . .       | 1.70 |

### PORTRAITS D'EMMANUEL CHABRIER

|  |          |
|--|----------|
| Lithographie par H. ROYER . . . . .              | net 1. » |
| Gravure à l'eau-forte par DESGOUTINS . . . . .   |          |
| Sur papier impérial du Japon . . . . .           | 10. »    |
| Sur papier de Hollande Van Gelder . . . . .      | 6. »     |
| Sur papier ordinaire (avant la lettre) . . . . . | 8. »     |

### ORCHESTRE

|  |            |
|--|------------|
| ESPANA Rapsodie pour grand orchestre . . . . . |            |
| Partition . . . . .                            | Net. 10. » |
| Parties d'orchestre . . . . .                  | 25. »      |
| Réduction pour orchestre ordinaire . . . . .   |            |
| Partition . . . . .                            | Net. 10. » |
| Parties d'orchestre . . . . .                  | 15. »      |
| Suite de Valse (WALDEUFEL) . . . . .           | 2. »       |
| GWENDOLINE, Ouverture. Partition . . . . .     | 10. »      |
| Parties d'orchestre . . . . .                  | 25. »      |
| Prélude. Partition . . . . .                   | 3. »       |
| Parties d'orchestre . . . . .                  | 5. »       |
| JOYEUSE MARCHE. Partition . . . . .            | 5. »       |
| Parties d'orchestre . . . . .                  | 10. »      |
| HABANERA Partition . . . . .                   | 3. »       |
| Parties d'orchestre . . . . .                  | 4. »       |
| FÊTE POLONAISE (Le Roi malgré lui) . . . . .   |            |
| Partition . . . . .                            | Net. 10. » |
| Parties d'orchestre . . . . .                  | 25. »      |

### ORCHESTRE

|   |            |
|---|------------|
| DANSE SLAVE (Le Roi malgré lui) . . . . .                     |            |
| Partition . . . . .   | Net. 7. »  |
| Parties d'orchestre . . . . .                                 | 15. »      |
| A LA MUSIQUE. Chœur de femmes avec solo . . . . .             |            |
| Partition . . . . .   | Net. 5. »  |
| Parties d'orchestre . . . . .                                 | 10. »      |
| LA SULAMITE. Scène lyrique avec chœur . . . . .               |            |
| Partition . . . . .   | Net. 10. » |
| Parties d'orchestre . . . . .                                 | 25. »      |
| SUITE PASTORALE . . . . .                                     |            |
| N <sup>o</sup> 1. Idylle. — 2. Danse villageoise. — . . . . . |            |
| 3. Sous bois. — 4. Scherzo-valse . . . . .                    |            |
| Partition . . . . .   | Net. 10. » |
| Parties séparées . . . . .                                    | 25. »      |
| BOURRÉE FANTASQUE (orchestrée par FELIX MOTTI) . . . . .      |            |
| Partition . . . . .   | Net. 7. »  |
| Parties séparées . . . . .                                    | 15. »      |
| LE ROI MALGRÉ LUI, Suite de valse . . . . .                   | 2. »       |
| L'ILE HEUREUSE, Suite de valse . . . . .                      | 2. »       |





à son élève Mademoiselle M. J. BIED-CHARRETON.

# HABANERA

Transcription pour PIANO (ou HARPE) et HARPE

EMMANUEL CHABRIER

par H. RENIÉ.

Andantino. très rythmé.

HARPE.

*mf*

1 2 3

4 5 6 7

1 2 3 4

1 2 3 4



1 2 3 4 *pp* poco rit.

A 1 2 3 4 *mf*

2 3 4 1

2 3 4

2

poco rit. Un peu retenu.

(SOL $\flat$ ) (FA $\flat$ ) (DO $\flat$ )

**C** (Ici le Piano joue en MI majeur.)



Tempo.

HARPE.

5

**D** *cresc. poco a poco.*

*f* *ff sec.*

(Plus facile en supprimant les accords  
que la M.G. fait en même temps que la M.D.)

**E** *Piano.*

(SI  $\sharp$ )

(RÉ  $\sharp$ ) (SOL  $\flat$ )

*f* *m.g.*

**F** *m.g.*

*p* (SOL  $\sharp$ )

(RÉ  $\flat$ ) (SI  $\flat$ ) *dim.* *pp poco rit.*

**G**

*p*

3

3

3

3

3

3

Main gauche plus facile.

3

3

3

3

3

3

poco rit.

**H**

*ff*

3

3

3

3

3

3

**I**

*ff très sec.*

*f* (à 2 mains)

(D0 z)

tr

tr

tr

Plus facile (le piano faisant les trilles)



*sempre dim.*

*tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

(SOL #)

**J** (MI #)

*ppp glissando.*

*8-*

*1* *2* *2*

(sans ralentir.)

Piano.

*8-* *8-* *m.g.* *m.g.*

*m.d.* *m.d.*

*très vite.*

*rall. morendo.*

*ppp*







Collection nouvelle, essentiellement moderne  
d'OUVRAGES d'ENSEIGNEMENT

**L. Abbiate**

**MÉTHODE de VIOLONCELLE**

Contenant : THÉORIQUE ET PRATIQUE (en 3 parties)

Une Collection de **Photographies descriptives** représentant les Positions des mains ;  
une Notice historique sur les Violoncellistes célèbres ;  
les Traits les plus difficiles des Concertos les plus connus ;  
et une grande Etude Symphonique résumant toutes les difficultés de l'instrument.

Un fort volume grand in-4° Cartonné • Prix net : 18 francs

(La 1<sup>re</sup> Partie, brochée, se vend séparément : 10 francs, net. — La 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> Partie, réunies, se vendent : 10 francs, net)

**J.-G. Pennequin**

**MÉTHODE de VIOLON**

Contenant : THÉORIQUE ET PRATIQUE (en 2 parties)

une Série de **Photographies explicatives** représentant les Positions des mains,  
la Tenue du violon et les Attitudes du violoniste, etc. ;  
une Notice historique sur les Violonistes célèbres ;  
et de Nombreux Exemples tirés de SAINT-SAËNS, VIEUXTEMPS, WIENIAWSKI, SARASATE, etc.

Un fort volume grand in-4° Cartonné • Prix net : 15 francs

(La 1<sup>re</sup> Partie, brochée, se vend séparément : 7 francs, net. — La 2<sup>e</sup> Partie se vend : 10 francs, net)

**J.-A. Carboni**

**MÉTHODE de MANDOLINE**

Contenant : THÉORIQUE ET PROGRESSIVE (en 2 parties)

avec de nombreuses **Figures explicatives**, des Exercices et Récréations variés.

Un fort volume grand in-4° Cartonné • Prix net : 10 francs

(La 1<sup>re</sup> Partie, brochée, se vend séparément : 8 francs, net. — La 2<sup>e</sup> Partie se vend : 5 francs, net)